

klemko[®]

HANDLEIDING

870470 - PLF-IB-PIR-ECO
870935 - PLF-IB-PIR-ECO-WI

LET OP: maak voor de montage alle aansluitkabels spanningsvrij.
Lees de gebruiksaanwijzing goed door.
Raadpleeg bij twijfel een erkend installateur!

OMSCHRIJVING

Deze PLF-IB-PIR aanwezigheidsdetector is inzetbaar om verlichting in kantoren, zalen, magazijnen, scholen, congresscentra, gangen etc. te schakelen en te besturen.

Deze detector heeft 1 relais uitgang met een doorgeschakelde fase met nuldoorgang controller die bestand is tegen hoge inloopstromen.

Er wordt geen gebruik gemaakt van een extern schakelblok. De aansluitingen en andere electronica zijn geïntegreerd in de sensorkop.

Het detectiegebied is een ronde cirkel met een diameter van 7 meter. De binnenkern van dit gebied is hoogst gevoelig en de buitenrand heeft een lagere gevoeligheidsniveau (grotere bewegingen).

De sensor is volledig instelbaar in tijd en in luxwaarde drempel. Deze luxwaarde is ook inleerbaar tussen 10 en 2000 lux. Hiermee kan de gebruiker elk niveau kiezen.

Met een meegeleverd lensmasker kan het detectieveld naar wens worden gemaskeerd zodat onnodige inschakelingen achterwege blijven. De detector kan praktisch alle soorten verlichting schakelen zoals bv. hoogfrequente TL-verlichting (900VA) ledverlichting, halogeenverlichting in laag- en hoogvolt.

SPECIFICATIES

Aansluitspanning	220 - 240 V 50/60Hz
Max. inloopstroom	800 A / 200 µs
Contact	Maakcontact
Nuldoorgang	Ja
Belasting:	
Halogeen	Max. 2000 W
Laagvolt Halogeen	Max. 1200VA / 800 W
Gloeilampen	2000 W AC
TL verlichting (ongecompenseerd)	Max. 800 VA / 600 W
TL Verlichting (gecompenseerd)	Max. 1200 VA / 140 µF
LED met driver	Max. 800 VA / 600 W
Retrofit LED	Max. 800 VA / 600 W / 25 lichtbron.
Spaarlampen	Max. 800 VA / 600 W
Overige specificaties:	
Detectiebereik	2,5 meter: Max. Ø 7 meter / 360° 5 meter: Max. 10 meter / 360°
Tijdsinstelling	30 sec - 30min
Luxwaarde instelbaar	10 - 2000 lux
Temperatuur	-10° C tot +40° C
IP waarde	IP20 class II
Eigen gebruik	< 0,5 W
Afstandsbediening	Nee
Normen	CE / TÜV
Afmetingen	inbouw: Ø 65 x 75 mm buitendiameter: 80 mm

BEPALEN VAN POSITIE

De optimale montage hoogte is 2,5 meter. Indien de sensor hoger hangt wordt de detectiegevoeligheid minder.

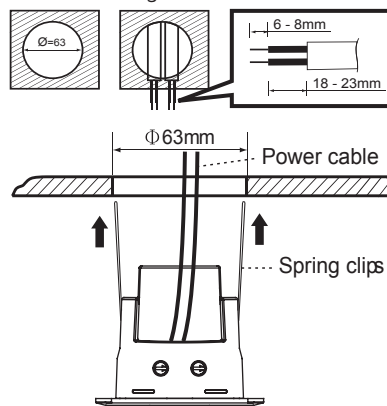
Het bereik reikt tot een maximale radius van 7m met een detectiehoek van 360 graden (PIR).

Bepaal de plaats waar de detector in het plafond moet worden gemonteerd en houd rekening met het volgende:

1. Luchtkanalen: let op uitstoot van wasemkappen, verwarmingsroosters, wasdrogers enz.
2. Objecten die door luchtstromen kunnen bewegen zoals planten en gordijnen.
3. Richt de sensor niet op andere lichtbronnen.
4. Richt de sensor niet op sterk reflecterende oppervlaktes zoals zwembaden (i.v.m. snelle temperatuurschommelingen).
5. Houd rekening met eventuele loop richtingen. (probeer altijd het veld zodanig te plaatsen dat de looprichting het veld kruist i.p.v. rechtstandig de sensor benadert.)
6. Monteer de detector niet op geleidende oppervlakten.

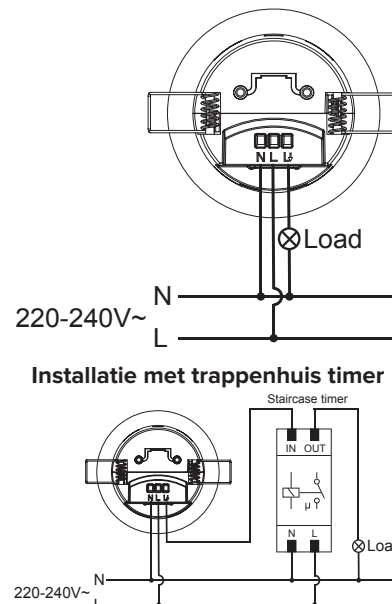
INSTALLATIE

1. Boor een gat met een diameter van Ø63mm in het plafondpaneel dat een dikte heeft tussen de 5 en 25mm.
2. Laat de fase, nul en schakeldraad buiten het gat hangen.
3. Strip tussen de 6 en 8 mm van de aders.
4. Sluit de kabels aan op de juiste aansluitingen



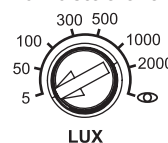
AANSLUITSCHEMA

Standaard installatie



LUX WAARDE

Inleren van actuele luxwaarde



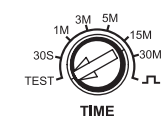
LUX

Door de luxwaarde potmeter op het oog in te stellen wordt de learning functie geactiveerd. De sensor meet de waarde en slaat deze op in zijn geheugen. De functie kan alleen in het bereik van 5-500 lux worden benut. Onder 5 lux wordt 5 lux ingesteld en boven 500 lux wordt de lux waarde drempel uitgeschakeld.

LET OP: Bij inleren ga niet in de buurt van de sensor staan. Dit beïnvloedt de waarde meting aanzienlijk en leidt tot fouten.

De led van de sensor zal gedurende het inleerproces 25 seconden langzaam knipperen, hierna gaat de verlichting branden voor 5 seconden, vervolgens schakelt de verlichting uit. Dit signaal betekent dat het inleer proces met succes is uitgevoerd.

TIJD INSTELLINGEN



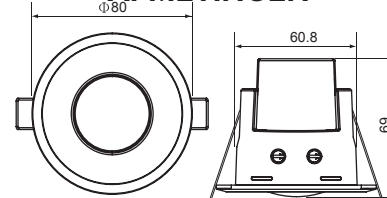
TIME

Test: Gebruik deze knop tijdens de installatie om te controleren of de verlichting juist is aangesloten

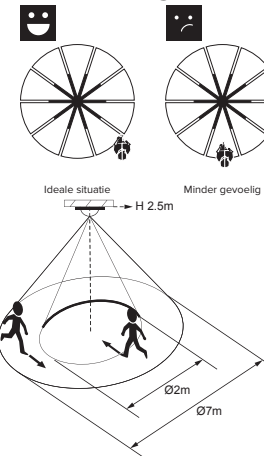
Tijd: Stel de periode in wanneer na de laatste detectie de verlichting uitgeschakeld zal worden.

Puls: stel de sensor in als pulsgever (t = 1 sec. dan 9 sec. uit)

AFMETINGEN



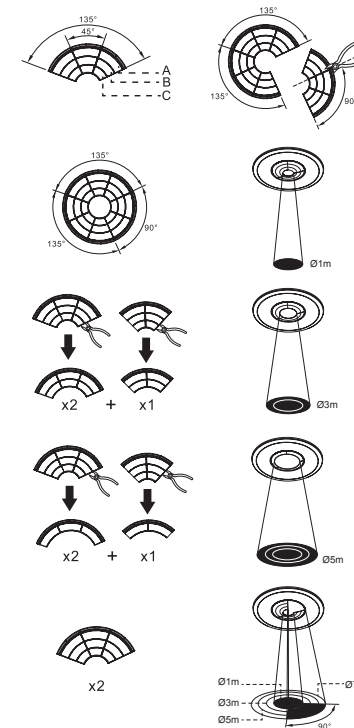
DETECTIE



LENSMASKER

Er worden 3 lensmaskers geleverd om het detectieveld te beïnvloeden.

Elk lensmasker heeft 3 lagen en elke laag heeft weer 3 secties. Elke sectie blokkeert 45° van het detectieveld



klemko[®]

MANUAL

870470 - PLF-IB-PIR-ECO

870935 - PLF-IB-PIR-ECO-WI

NOTE: isolate all connection cables before installation.
Read the instructions for use carefully.
If in doubt, consult a qualified installer!

DESCRIPTION

This PLF-IB-PIR presence detector can be used to switch and control lighting in offices, halls, warehouses, schools, conference centres, corridors, etc.

The detector has 1 relay output with a switched phase with zero-crossing controller that is resistant to high switch-on currents.

An external switch block is used. The connections and other electronics are integrated in the sensor head.

The detection zone is a circular area with a diameter of 7 metres. The inner core of this area is the most sensitive and outer edge has a lower sensitivity level (bigger movements).

The time, lux threshold settings of the sensor can be configured as required. The lux setting can also be taught in between 10 and 2000 lux. The user can choose any level.

The supplied lens mask can be used to mask off the detection zone to prevent the sensor being triggered unnecessarily. The detector can switch more or less all types of lighting, e.g. HF fluorescent (900 VA), LEDs and low-voltage and high-voltage halogen lamps.

SPECIFICATIONS

Mains voltage	220 - 240 V 50/60Hz
Max. switch-on current	800 A / 200 µs
Contact	Make contact
Zero crossing	Yes
Load:	
Halogen lamp	Max. 2000 W
Low-voltage halogen	Max. 1200VA / 800 W
Incandescent lamps	2000 W AC
HF fluorescent (uncompensated)	Max. 800 VA / 600 W
HF fluorescent (compensated)	Max. 1200 VA / 140 µF
LED with driver	Max. 800 VA / 600 W
Retrofit LED	Max. 800 VA / 600 W / 25 lamp.
Energy-saving lamps	Max. 800 VA / 600 W
Other specifications:	
Detection range	2.5 metres: Max. Ø 7 metres / 360° 5 metres: Max. 10 metres / 360°
Time setting	30 sec - 30min.
Lux setting adjustable	10 - 2000 lux
Temperature	-10° C to +40° C
IP value	IP20 class II
Own consumption	< 0.5 W
Remote control	no
Standards	CE/TUV
Dimensions	flush-mounted: Ø 65 x 75 mm external diameter: 80 mm

CHOOSING A POSITION

The ideal mounting height is 2.5 metres. If the sensor is higher, the detection sensitivity will be reduced.

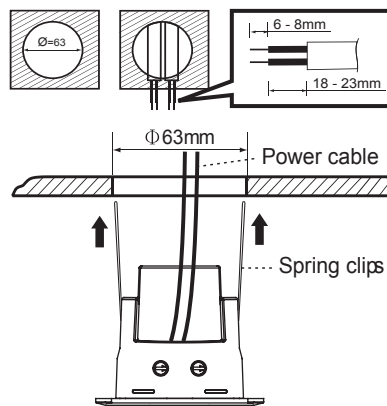
The range extends to a maximum radius of 7m with a detection angle of 360 degrees (PIR).

Determine the location where the detector is to be mounted in the ceiling, bearing the following in mind:

1. Air ducts: look out for discharge from extractor hoods, heating vents, tumble driers, etc.
2. Objects that could be moved by air currents such as plants and curtains.
3. Do not point the sensor at other light sources.
4. Do not point the sensor at highly reflective surfaces such as swimming pools (because of rapid temperature changes).
5. Be aware of where people walk and in what direction (always try to position the field in such a way that the walking direction crosses the field instead of moving straight towards the detector).
6. Do not install the detector on conducting surfaces.

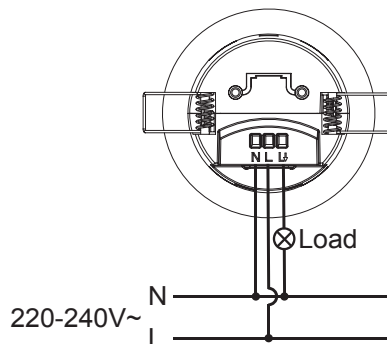
INSTALLATION

1. Drill a Ø65 mm hole in the ceiling board, which should be between 5 and 25 mm thick.
2. Leave the phase, neutral and switch wire hanging out of the hole.
3. Strip between 6 and 8 mm off the cores.
4. Connect the wires up to the right connections

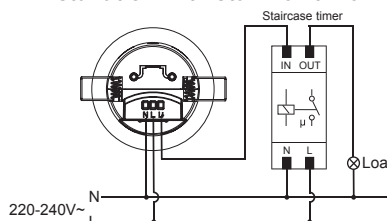


WIRING DIAGRAM

Standard installation

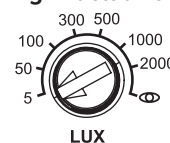


Installation with stairwell timer



LUX SETTING

Teaching in actual lux value

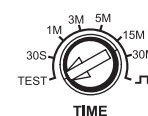


LUX

By setting the potentiometer lux value by eye, the learning function is enabled. The sensor measures the lux value and saves it in its memory. The function can only be used in the range 5-500 lux. A setting of 5 lux is specified for anything below 5 lux and the lux value threshold is switched off above 500 lux.

NOTE: Do not stand in the vicinity of the sensor when teaching in. This will have a significant influence on the value measurement and lead to errors. The LED in the sensor will slowly flash for 25 seconds during the teaching-in process, following which the lighting will illuminate for 5 seconds and then the lighting will go out. This signal means that the teaching-in process has completed successfully.

TIME SETTINGS



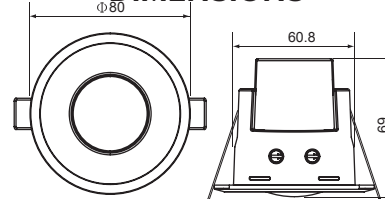
TIME

Test: Use this button during installation to check that the lighting has been correctly connected

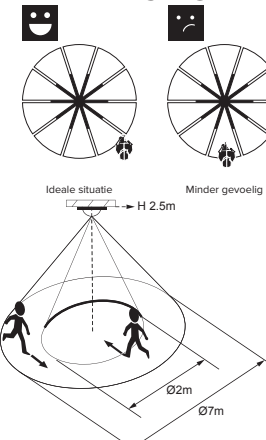
Time: specify the period when the lighting will be switched off following the last detection.

Pulse: configure the sensor as a pulser (t = 1 sec. then 9 sec. off).

DIMENSIONS



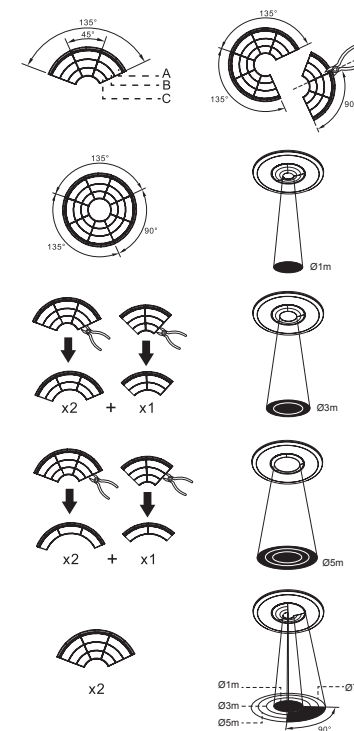
DETECTION



LENS MASK

Three lens masks are supplied to modify the detection zone.

Each lens mask has 3 layers and each layer has 3 sections. Each section blocks 45° of the detection zone



klemko®

BEDIENUNGSANLEITUNG

870470 - PLF-IB-PIR-ECO
870935 - PLF-IB-PIR-ECO-WI

HINWEIS: Vor der Montage alle Anschlusskabel von der Stromversorgung trennen. Die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Ziehen Sie im Zweifelsfall einen qualifizierten Elektriker hinzu!

BESCHREIBUNG

Dieser PLF-IB-PIR-Anwesenheitsdetektor eignet sich für die Schaltung und Steuerung der Beleuchtung in Büros, Sälen, Geschäften, Schulen, Kongresszentren, Fluren usw.

Dieser Detektor verfügt über 1 Relais mit angeschlossener Phase mit einem Nulldurchgang-Prüfer, der dem hohen Eingangsstrom standhält. Dafür wird kein externer Schaltblock verwendet. Die Anschlüsse und andere Elektronik sind im Sensorkopf integriert.

Der Detektionsbereich ist ein Kreis mit einem Durchmesser von 7 Metern. Der Innenkern dieses Bereichs ist am empfindlichsten und der Außenrand hat ein niedrigeres Empfindlichkeitsniveau (größere Bewegungen).

Die Zeit und der Lux-Schwellwert des Sensors können vollständig eingestellt werden. Dieser Luxwert kann zwischen 10 und 2000 Lux eingeeüt werden. So kann der Nutzer jedes Niveau auswählen.

Mit einer mitgelieferten Linsenmaske kann der Detektionsbereich auf Wunsch maskiert werden, so dass unnötiges Einschalten vermieden wird. Der Detektor kann praktisch alle Arten von Beleuchtung schalten, wie beispielsweise hochfrequente TL-Beleuchtung (900 VA), LED-Beleuchtung, Halogenbeleuchtung mit Niederspannung und normaler Spannung.

SPEZIFIKATIONEN

Anschlussspannung	220 - 240 V 50/60 Hz
Max. Eingangsstrom	800 A/200 µs
Kontakt	Schließkontakt
Nulldurchgang	Ja
Last:	
Halogen	Max. 2000 W
Niedervolt-Halogen	Max. 1200 VA/800 W
Glühlampen	2000 W AC
TL-Beleuchtung (nicht kompensiert)	Max. 800 VA/600 W
TL-Beleuchtung (kompensiert)	Max. 1200 VA/140 µF
LED mit Treiber	Max. 800 VA/600 W
Retrofit LED	Max. 800 VA/600 W/25 Lichtquelle.
Sparlampen	Max. 800 VA/600 W
Weitere Spezifikationen:	
Erfassungsbereich	2,5 Meter: Max. Ø 7 Meter/360° 5 Meter: Max. 10 Meter/360°
Zeiteinstellung	30 Sek. - 30 Min.
Lux-Wert einstellbar	10 - 2000 Lux
Temperatur	-10° C bis +40° C
IP-Wert	IP20-Klasse II
Zur eigenen Verwendung	< 0,5 W
Fernbedienung	Nein
Normen	CE/TÜV
Abmessungen	Einbau: Ø 65 x 75 mm Außendurchmesser: 80 mm

POSITION FESTLEGEN

Die optimale Montagehöhe beträgt 2,5 Meter. Wenn der Sensor höher hängt, nimmt die Erfassungsempfindlichkeit ab.

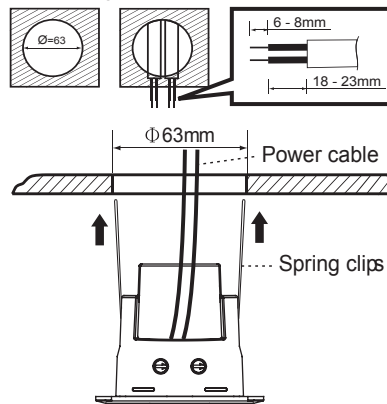
Die Reichweite reicht bis zu einem maximalen Radius von 7m bei einem Erfassungswinkel von 360 Grad (PIR).

Bestimmen Sie den Ort, an dem der Detektor in der Decke angebracht werden muss und achten Sie dabei auf Folgendes:

1. Luftkanäle: Achten Sie auf den Ausstoß von Dunstabzugshauben, Heizgittern, Wäschetrocknern usw.
2. Objekte, die sich infolge von Luftströmen bewegen können, wie Pflanzen und Gardinen.
3. Richten Sie den Sensor nicht auf andere Lichtquellen.
4. Richten Sie den Sensor nicht auf stark reflektierende Oberflächen, wie z.B. Schwimmbecken (in Zusammenhang mit schnellen Temperaturschwankungen).
5. Berücksichtigen Sie eventuelle Laufrichtungen. (Versuchen Sie immer, das Feld kreuzt anstelle sich senkrecht dem Sensor zu nähern.)
6. Montieren Sie den Detektor nicht auf leitenden Oberflächen.

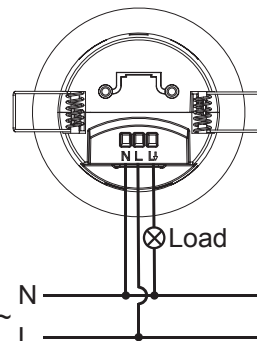
INSTALLATION

1. Bohren Sie ein Loch mit einem Durchmesser von Ø65 mm in das Deckenpaneel, das eine Dicke zwischen 5 und 25 mm aufweist.
2. Lassen Sie Phase, Nullleiter und Schaltdraht aus dem Loch hängen.
3. Abisolieren Sie zwischen 6 und 8 mm von den Drähten.
4. Schließen Sie die Adern an den richtigen Anschlüssen an



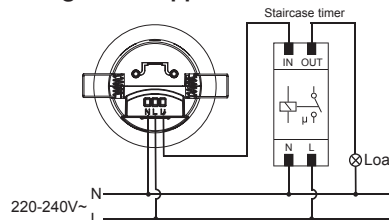
ANSCHLUSSPLAN

Standardanlage



220-240V~

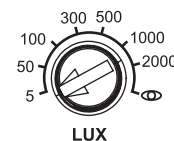
Anlage mit Treppenlichtzeitschalter



220-240V~

LUX-WERT

Lernen des aktuellen Luxwerts

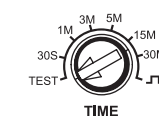


LUX

Indem das Luxwert-Potentiometer auf dem Auge eingestellt wird, wird die Lernfunktion (Programmierungsfunktion) aktiviert. Der Sensor misst den Wert und speichert diesen. Die Funktion kann nur in dem Bereich zwischen 5 und 500 Lux genutzt werden. Bei einem Wert unter 5 Lux wird 5 Lux eingestellt und über 500 Lux wird der Lux-Schwellenwert ausgeschaltet.

ACHTUNG: Stellen Sie sich beim Programmieren nicht in die Nähe des Sensors. Dadurch beeinflussen Sie die Messung des Wertes erheblich und das führt zu Fehlern. Die LED des Sensors blinkt während des Programmiervorgangs 25 Sekunden lang langsam. Anschließend wird die Beleuchtung 5 Sekunden lang eingeschaltet und dann wieder ausgeschaltet. Mit diesem Signal wird angegeben, dass der Programmiervorgang erfolgreich ausgeführt wurde.

ZEITEINSTELLUNGEN

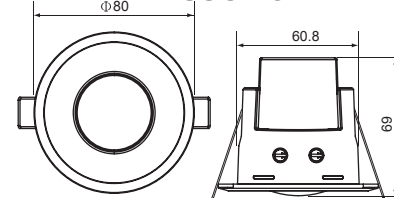


TIME

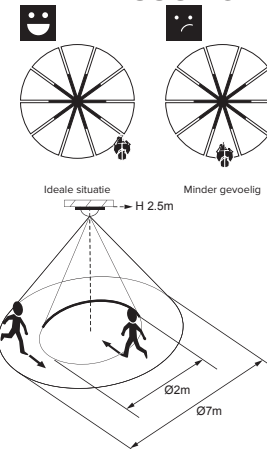
Test: Verwenden Sie diese Taste während der Installation, um zu überprüfen, ob die Beleuchtung korrekt angeschlossen ist.
Zeit: Stellen Sie die Zeitspanne ein, in der das Licht nach der letzten Erfassung ausgeschaltet wird.

Impuls: Stellen Sie den Sensor als Impulsgeber ein (t = 1 Sek, dann 9 Sek. aus)

ABMESSUNGEN

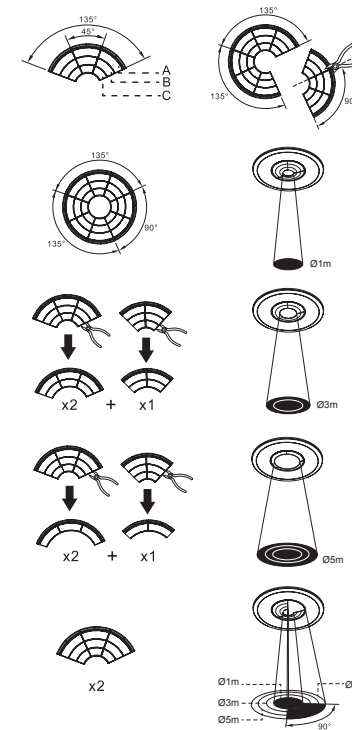


ERFASSUNG



LINSENMASKE

Es werden 3 Linsenmasken geliefert, um das Erfassungsfeld zu beeinflussen. Jede Linsenmaske hat 3 Ebenen und jede Ebene hat 3 Abschnitte. Jeder Abschnitt blockiert 45° des Erfassungsfeldes



klemko®

MODE D'EMPLOI

870470 - PLF-IB-PIR-ECO
870935 - PLF-IB-PIR-ECO-WI

ATTENTION : veillez à ce que tous les câbles de raccordement soient libres de toute tension avant le montage. Lisez attentivement le mode d'emploi. En cas de doute, consultez un installateur agréé !

DESCRIPTION

Le détecteur de présence PLF-IB-PIR peut être utilisé pour enclencher et commander l'éclairage des bureaux, halls, entrepôts, écoles, centres de congrès, couloirs, etc.

Ce détecteur dispose d'1 relais de sortie avec une phase de renvoi et un contrôleur de passage à zéro, qui peuvent supporter des courants entrants élevés. Aucun bloc de commutation externe n'est utilisé. Les connexions et autres composants électroniques sont intégrés dans la tête du capteur.

La zone de détection est un cercle d'un diamètre de 7 mètres. Le noyau interne de cette zone est très sensible et le bord externe a un niveau de sensibilité plus faible (plus grands mouvements).

Le capteur est entièrement réglable en temps, ainsi qu'en seuil de valeur en lux. Cette valeur en lux est réglable entre 10 et 2000 lux. Ce qui permet à l'utilisateur de sélectionner tout niveau.

Avec un masque de lentille qui est fourni, le champ de détection peut être masqué pour éviter des activations inutiles. Le détecteur peut enclencher pratiquement tous les types d'éclairage comme l'éclairage fluorescent à haute fréquence (900VA), l'éclairage LED, l'éclairage halogène à basse et haute tension.

SPÉCIFICATIONS

Tension d'alimentation	220 - 240 V 50/60Hz
Courant d'entrée max.	800 A / 200 µs
Contact	contact de travail
Passage à zéro	Oui
Charge :	
Halogène	Max. 2000 W
Halogène basse tension	Max. 1200VA / 800 W
Lampes à incandescence	2000 W AC
Éclairage TL (non compensé)	Max. 800 VA / 600 W
Éclairage TL (compensé)	Max. 1200 VA / 140 µF
LED avec driver	Max. 800 VA / 600 W
LED retrofit	Max. 800 VA / 600 W / 25 source lumineuse
Lampes basse consommation	Max. 800 VA / 600 W
Autres spécifications :	
Plage de détection	2,5 mètres : Max. Ø 7 mètres / 360° 5 mètres : Max. 10 mètres / 360°
Réglage du temps	30 s - 30 min
Réglage valeur lux	10 - 2000 lux
Température	-10° C à +40° C
Valeur IP	IP20 classe II
Consommation propre	< 0,5 W
Télécommande	non
Normes	CE / TÜV
Dimensions	Encastrement : Ø 65 x 75 mm diamètre extérieur : 80 mm

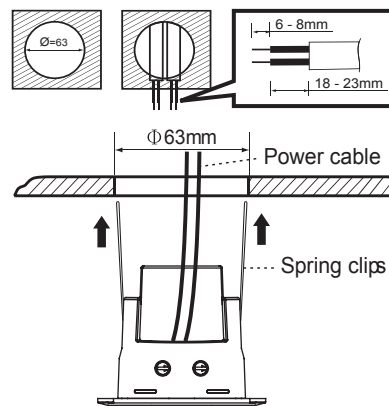
DÉTERMINATION DE LA POSITION

La hauteur de montage idéale est de 2,5 mètres. Si le capteur est suspendu plus haut, la sensibilité de détection sera moindre. La portée va jusqu'à un rayon maximum de 7 m avec un angle de détection de 360 degrés (PIR). Déterminez l'emplacement où le détecteur doit être monté au plafond et tenez compte des éléments suivants :

1. Les conduits d'aération : attention à l'échappement des hottes aspirantes, grilles de chauffage, sèche-linge, etc.
2. Les objets qui peuvent se déplacer lors de courants d'air, comme les plantes et les rideaux.
3. Ne dirigez pas le capteur vers d'autres sources de lumière.
4. Ne dirigez pas le capteur sur des surfaces très réfléchissantes telles que les piscines (en raison des fluctuations rapides de température).
5. Tenez compte de l'éventuel sens de la marche. (Essayez toujours de positionner le champ de manière que le sens de la marche croise le champ au lieu d'approcher le capteur perpendiculairement.)
6. Ne montez pas le détecteur sur des surfaces conductrices.

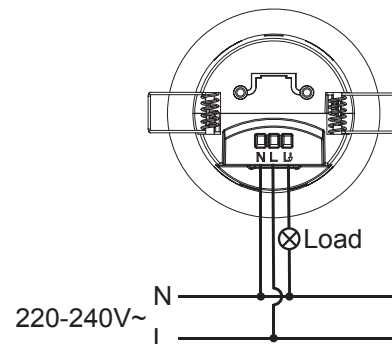
INSTALLATION

1. Forez un trou d'un diamètre de Ø 63 mm dans le panneau du plafond sur une profondeur comprise entre 5 et 25 mm.
2. Laissez le fil de phase, neutre et commutation pendre hors du trou.
3. Dénudez entre 6 et 8 mm des fils.
4. Branchez les câbles sur les bonnes connexions.

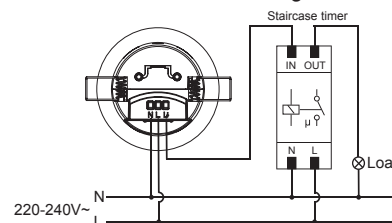


SCHEMA DE RACCORDEMENT

Installation standard

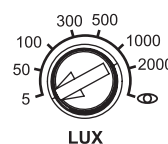


Installation avec minuterie de cage d'escalier



VALEUR EN LUX

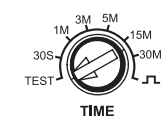
Programmation de la valeur en lux actuelle



La fonction de programmation est activée en réglant la valeur en lux du potentiomètre situé sur l'œil. Le capteur mesure la valeur et l'enregistre dans sa mémoire. La fonction ne peut être utilisée que sur la plage de 5-500 lux. Sous les 5 lux, une valeur de 5 lux est paramétrée. Au-delà de 500 lux, le seuil de valeur est désactivé.

ATTENTION : Ne prenez pas place près du capteur lors de la programmation. Cela influence considérablement la mesure de la valeur et entraîne des erreurs. La LED du capteur va clignoter lentement pendant la procédure de programmation, après quoi l'éclairage va rester allumé pendant 5 secondes. L'éclairage va ensuite s'éteindre. Ce signal signifie que la procédure de programmation a réussi.

TEMPORISATION

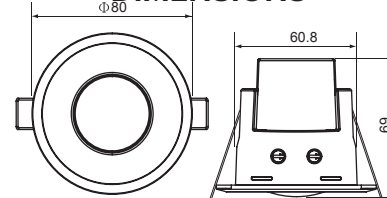


Test : Utilisez ce bouton pendant l'installation pour vérifier si l'éclairage a été correctement connecté.

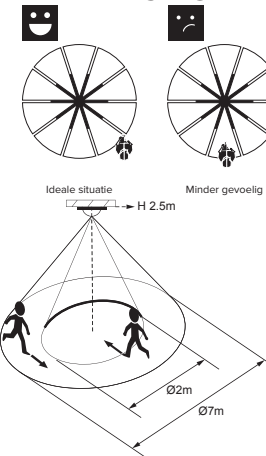
Durée : Réglez la période à laquelle l'éclairage va être éteint après la dernière détection.

Impulsion : réglez le capteur comme émetteur d'impulsion (t = 1 s. puis 9 s. éteint)

DIMENSIONS



DETECTION



MASQUE DE LENTILLE

Trois masques de lentille sont fournis pour influencer le champ de détection. Chaque masque de lentille possède trois couches et chaque couche possède à son tour trois sections. Chaque section bloque 45° du champ de détection.

